



**FONDAZIONE  
CASTELPERGINE**  
Onlus

# Burg Pergine

## Das Jahr 2021 in Zahlen

Die Zahlen der Besucher, der Freiwilligen, der Gäste

Ideen, Arbeiten und Projekte

Vereine, Begegnungen, Schulen

Restaurierungen

Kultur

Gastliche Aufnahme

Hier nachfolgend, nach Themenbereichen untergliedert, die Zahlen, die uns mit Vertrauen in die Zukunft blicken lassen; denn wir haben nur das Wohl der Burg vor Augen.



## BESUCHER

Wir schätzen die **Besucherzahlen** auf 18.000 Personen, davon rund 3.500 Hotelgäste (in erster Linie Deutsche, Schweizer und Österreicher, zu denen besonders im August auch viele Italiener gekommen sind), etwa 900 Teilnehmer an den Führungen zur Ausstellung und der Burg und 2600 an den kulturellen Veranstaltungen; dazu die Gäste der beiden Restaurants (Ca'Stalla und Burgrestaurant) und Tausende Touristen, die die Burg und die Ausstellung eigenständig und gratis besucht haben. Hier noch eine Bemerkung vor der Wiedereröffnung (bei guter Witterung im Mai): Am frühen Nachmittag sind an die hundert Personen im Park gezählt worden, und bis zur Dämmerung waren immer gleich viele Besucher präsent.

## FREIWILLIGE HELFER

**Neben zwölf ständig** anwesenden freiwilligen Helfern wirken bei besonderen Gelegenheiten weitere sieben mit (bei Eröffnungen, Festen und anderen Veranstaltungen, zu denen wir ein größeres Publikum erwarten). **Gegen Ende der Saison haben sich weitere Personen angeboten**, die zur Vorbereitung der Saison 2022 in die „Mannschaft“ aufgenommen worden sind. Bei diesen Freiwilligen handelt es sich um Personen, die die Burg lieben und ihre Geschichte studieren, um ihre Kenntnis zu erweitern und neue Projekte auszuarbeiten, die sich besonders an die jungen Generationen wenden. Sie übernehmen Wachdienste und kümmern sich um die Erhaltung der Grünanlagen und den guten Zustand der Bauten: und das alles aus uneigennütziger Passion und aus Freude am nützlichen Zusammensein. Alle Dienste bei der Stiftung CastelPergine sind unentgeltlich, und die Mitglieder des Aufsichtsrates verfolgen das gleiche Ziel wie die Freiwilligen: durch gemeinsamen Einsatz soziale und kulturelle Werte schaffen.

## SPENDENAKTION

Überblick über die Anzahl der Spender und die gesammelten Geldmittel:

1.12.2018: 802 Spender – 600.100 Euro

31.12.2019: 849 Spender – 672.722,6 Euro

31.12.2020: 868 Spender – 705.822,74 Euro

26.10.2021: 879 Spender – 732.042,56 Euro

## Was hat die Stiftung seit Anfang 2019 mit den Einkünften aus dem Hotelbetrieb und den gesammelten Spenden realisiert?

**Verwendung der Geldbeträge:** Abzahlung eines Teils der Erwerbskosten der Burg, des Gasthauses, Zahlung der Notar-, Rechtsanwalts- und Steuerberaterspesen, Ausgaben für dringende Erhaltungsarbeiten und unerlässliche Ankäufe von Einrichtungen, Zahlung der ersten Raten des aufgenommenen Darlehens, der Versicherungskosten und der Steuern. Für die Kultur schöpfen wir ausschließlich aus der Teilnahme an Ausschreibungen.

Der Verwaltungsrat der Stiftung ist sich sofort bewusst geworden, dass die Ca'Stalla sich zur Realisierung von verschiedenen Aufgaben anbot. In den ersten Stock, wo sich in vergangenen Zeiten Ställe und Lagerräume befunden hatten, und ins Parterre (einst Heuschöber) ist ein mittelalterliches Gasthaus eingezogen, das sich zu einem öffentlich zugänglichen Kulturpol mit einem Veranstaltungsgelände entwickelt hat. In kürzester Zeit ist Ca'Stalla zu einem Highlight der Stiftung avanciert.

→ Hier einige Beispiele für die ausgeführten Arbeiten:

- Ersatz der alten Burgküche durch eine neue, Ankauf der Kucheneinrichtungen für die Ca'Stalla
- Neuerliche Nutzbarmachung der Maximiliansstube im ersten Zwischengeschoss des Maximiliansturms, die als Lagerraum benutzt wurde
- Sanierung des zweiten Geschosses des Palas, Neuordnung des ersten Stocks, Sicherung des Palasdachs zur Vermeidung von Infiltrationen
- Anstrich der Türme und des Hotelbaus, dabei kostspielige, aber unerlässliche Instandhaltungsarbeiten
- Verwirklichung des Projekts „Ca'Stalla“ mit der Erledigung der notwendigen Baupraktiken, Schaffung eines neuen Zugangs (für alle Besucher) im ersten Stock, Einrichtung des Gasthauses und Ausstattung des Freigeländes
- Anpassung und Überarbeitung der Feuerschutzeinrichtungen (mit Anbringung einer Brandschutztür im Hauptturm, Klassifizierung des Hotels, Eingriffe zur Sicherung der technischen Anlagen, der Kanalisation und der Pumpen)
- Säuberung und Instandhaltung der Grünanlagen, Anpflanzung von Bäumen und Sträuchern, Sicherung der Zinnen mit Stahlseilen, Sicherheitskontrolle der Steinmauern, Entfernung des Unkrauts aus den Ringmauern

## PERSONAL

Zurzeit sind im Hotel und in den zwei Restaurants **14 Personen** beschäftigt.

→ **Das Gasthaus Ca'Stalla**, das von Fiorenzo Varesco und seiner Küchenbrigade geführt wird, war 2021 vom 3. Mai bis zum 30. Oktober geöffnet. Auf dem Außengelände waren der Kaffeehaus- und der Restaurantbetrieb für die Besucher auch bei kulturellen Veranstaltungen geöffnet. Die Locanda Ca'Stalla ist 2021 neu in den von Slow Food Editore herausgegebenen Restaurantführer aufgenommen worden.

→ **Das Burghotel und -restaurant** war 2021 vom 15. Mai bis zum 17. Oktober offen, um seinen Gästen einen angenehmen Aufenthalt zu garantieren. Die Personen unterschiedlichster Herkunft wussten das besondere, unverfälschte, von Natur und Geschichte geprägte Flair zu schätzen, und einige haben sich im Laufe des Sommers sogar mehrmals auf der Burg aufgehalten. Auch die Italiener wissen diesen vom Alltag abgeschirmten Urlaub im Kokon zu würdigen, um hier oben auf der Burg erlebnisreiche Tage zu genießen und in Geschichte, Kunst und Natur einzutauchen. Das Kastell ist mit seiner außergewöhnlichen Atmosphäre auch ein idealer Ort zu Hochzeitsfesten, anderen privaten Feiern und internationalen Begegnungen.

Die Einkünfte aus der Hotelstätigkeit werden zur Erhaltung der Burg genutzt und zur Abzahlung des zu ihrem Ankauf aufgenommenen Darlehens. Es handelt sich um ein Beispiel von auch hohem sozialem Wert, das zeigt, wie durch eine gemeinschaftliche Aktion historische Bauwerke gerettet und zu neuem Leben erweckt werden können.

→ Zahlreiche **Handwerker** von örtlichen Betrieben werden zu den Arbeiten zur Erhaltung und Erneuerung der Burg sowie zum Aufbau von Ausstellungen herangezogen.

## VEREINIGUNGEN

Mit der Stiftung arbeiten bei kulturellen Veranstaltungen regelmäßig folgende Vereine und Verbände zusammen: ariaTeatro, Amici della Storia, Italienisches Burgeninstitut – Sektion Trentino Südtirol, Arcieri storici de Persen. Folgende Vereinigungen haben 2021 Veranstaltungen auf Burg Pergine organisiert: Cortili di Pace, Orienteering Pergine, Mtb Polisportiva Oltrefersina (Verhandlungen zu einer engeren Zusammenarbeit auch mit der Gemeindeverwaltung sind im Gange), Cit trentino di Banca Etica und ein Konzert des Coro Castel Pergine, Präsent waren auch die Libreria Athena Pergine, Mandacarù Altromercato sowie die Associazione Culturale RFA Ricerche Fortificazioni Altomedievali.

## **Institutionelle Tätigkeit der Fondazione CastelPergine im Jahr 2021**

### **Vier Versammlungen des Verwaltungsrats**

Fortlaufende Beratungstätigkeit – Präsident, Mitglieder, freiwillige Helfer, Arbeiter, Techniker und Handwerker – für den normalen Verwaltungsablauf

### **Sieben Versammlungen der Kulturkommission und informelle Begegnungen**

**Eine Jahresversammlung** mit einem designierten Vertreter (28. Mai) und **ein Treffen aller Spender und Spenderinnen** (3. August)

### Verwaltungsrat im Amt:

#### **Carmelo Anderle**, Präsident

Forstwissenschaftler, verantwortlich für die Beziehungen zu den Stakeholdern, technische Problematiken, Parkanlagen

#### **Silvio Casagrande**, Vizepräsident

Grafischer Unternehmer, unterstützt den Präsidenten bei der technischen Verwaltung und koordiniert die Aufsicht

#### **Mariano Anderle**, Mitglied

Physiker, koordiniert wissenschaftliche Tagungen und internationale Beziehungen

#### **Manuela Dalmeri**, Mitglied

Grafikerin, verantwortlich für die Kommunikation, Mitarbeit an kulturellen Veranstaltungen

#### **Denis Fontanari**, Mitglied

Kunstunternehmer, Schauspieler, verantwortlich für die Kultur und die Theatertätigkeit im Freien

#### **Massimo Oss**, Mitglied

Touristikunternehmer, delegiertes Mitglied der Castel Pergine srl, Hotel- und Restaurantbetrieb

#### **Lisa Pintarelli**, Mitglied

Unternehmerin, Mitwirkung an Erhaltung, Kommunikation und Kultur

#### **Giorgio Torgler**, Mitglied

Bankbeamter in Ruhestand, Mitarbeit an kulturellen Initiativen, Transport

#### **Marcello Condini**, Revisor

Steuerberater

**Zu Buchhaltungsdokumenten, Satzungen und Infomaterial siehe: [www.fondazionecastelpergine.eu](http://www.fondazionecastelpergine.eu)**

## LOKALTERMINE UND RESTAURIERUNGSPROGRAMM

- Am 6. März 2021 haben wir uns mit den Architektinnen Giorgia Gentilini und Cinzia Broll und dem Ingenieur Mario Ruele zur Ausarbeitung des Restaurierungsprogramms getroffen. Mit den freiwilligen Helfern wurden die Regeln für kleine Instandsetzungsmaßnahmen festgelegt.
- Am 19. August 2021 haben wir uns an das Denkmalamt wegen Zuschüssen zur Instandsetzung der Treppe und des Freskos am Madonnenturm und des Burggrabens gewandt; zu Autorisierung und Finanzierung wurden Ortsbesichtigungen vorgenommen. Ende September wurde das Gesuch zur Restaurierung des Altarbilds in der Andreaskapelle vorgelegt.
- Am 13. September 2021 begann, früher als ursprünglich vorgesehen, die **ZUSAMMENARBEIT** mit der Universität Trento – Studiengang bei Prof. Elisa Possenti und Zusammenarbeit mit Arch. Giorgia Gentilini. Vermessungen an den Mauern auch unter technischer Mitarbeit der **Universität Trento**.

## **Altarbild in der Andreaskapelle im Palas**

Am 6. Juli haben wir – in Zusammenarbeit mit Roberto Perini und den freiwilligen Helfern – mit Fotoaufnahmen und der Analyse des Erhaltungszustands das Projekt „Altarbild“ in Angriff genommen, das es sich zum Ziel gesetzt hat, die Gemeinschaft zur Spendensammlung aufzurufen. Bei vier Ortsbesichtigungen unter Leitung von Roberto Perini und freiwilligen Helfern konnten vier auf Kunstrestaurierung spezialisierte Firmen ausgemacht werden. Die Wahl des Verwaltungsrats fiel auf Enrica Vinante. Es wurde beschlossen, mit den Arbeiten erst zu beginnen, sobald die Hälfte der notwendigen Summe gesammelt war. Die Geldsammlung begann am 30. September 2021.

## TREFFEN MIT ANDEREN UND ZUSAMMENARBEITEN

- **20. Mai:** Treffen im Rathaus von Pergine zum Problem des Naturschutzes am Burghügels, besonders unter Berücksichtigung der unregelmäßigen Durchfahrt von Radfahrern
- **27. Juli:** Treffen des Verwaltungsrats mit dem Stadtrat Pergine und Besichtigung der Burg; in der Folge mehrere Kontakte zu einer fruchtbaren Zusammenarbeit zum Wohl der Burg wie zum Wohl der Stadt.
- **7. April:** Archäologietagung, mit Nicoletta Pisu vom Denkmalamt zur Berechnung der Georadarkosten und der Forschungsmaßnahmen für das Jahr 2022
- **11. Mai:** Start des internationalen Programms über Jiddu Krishnamurti
- **6. Oktober:** Kontaktaufnahme zum **Circolo Trentino Trentini nel mondo in San Francisco**
- **28. September:** Steering Committee Rebuild PAT – Libyen
- **18. Oktober** Oktober: Zum Europäischen Wandertag besuchen rund 250 Teilnehmer des Italien-Deutschland-Wegs auch die Burg Pergine. Historische Einführung zur Stiftung und zur Burg. Historisch-kulturelle Wanderung organisiert vom Verkehrsverein Tenna, vom Verein Quei de l'Is-cia di Pergine und von den Gemeinden Tenna und Pergine
- Radio- und Fernsehinterviews und -sendungen
- Der Verwaltungsrat hat die Burg im Laufe der Saison auch Institutionen und Privaten zu Tagungen, Journalistenbesuchen, TV-Aufzeichnungen und sportlichen Veranstaltungen zur Verfügung gestellt.

## Veranstaltungen und Events auf der Burg:

- Samstag, 7. August, 18 Uhr: Mittelalterliches Fest
- Samstag, 7. August, 20.45 Uhr: Hommage für Piazzolla anlässlich des 100. Geburtstages (1921-2021)
- Sonntag, 22. August, 9 Uhr: Fest der historischen Bogenschützen Pergine
- Freitag, 10. September, 20 Uhr: Konzert des Coro Castel Pergine
- Dienstag, 28. September: Steering Committee Rebuild Autonome Provinz Trento – Stadtvertretungen aus Libyen

## **SCHULEN**

- **Ab 11. Oktober 2021 die Schulen:**
  - \* 11. Oktober: am Vormittag Orienteeing Marie Curie mit Prof. Giorgio Paoli
  - \* 11. Oktober, um 13.30 Uhr, Führung mit der Klasse I Marie Curie.
- Ausarbeitung eines Datenblatts für die Schulen
- Auf Wunsch der Universität Trento Zusammenarbeit mit einem Lehrerbildungskurs: vom 16. Oktober 2021 an machen einige Studenten Erhebungen an den Burgmauern, unter Leitung von Prof. Elisa Possenti, Arch. Giorgia Gentilini und Technikern der Universität (Martina Andreoli und Paolo Chistè).
- 19. Oktober um 13.30 Uhr Kindergarten Roncogno
- 20. Oktober um 13 Uhr 4. Klasse der Grundschule Castelnuovo

## **KULTUR 2021**

### **SKULPTURENAUSSTELLUNG VON PIETRO WEBER „TORRI“. 28 JAHRE KUNST AUF BURG PERGINE**

1. und 2. Mai: Eröffnung der Kunstaussstellung mit Konzert

7. und 14. November 2021: Fest zum Saisonende, mit Besichtigung des Hotels und der Türme, Konzert und Buffet  
Auf Wunsch finden weitere Burgführungen statt.

- Eröffnung der Ausstellung am 1. und 2. Mai
- Sieben Konzerte: „La musica della terra“ (2 Repliken) mit Rinaudo Visintainer und Dolomiti Saxophone Quartet, Gnu Quartet, Duo Gabrielli Bernardi, Bianco, Massimo Lazzeri, Sanjay Kansa Banik; am meisten besucht: „Omaggio a Piazzolla“ und Coro Castel Pergine
- Theater: Wandertheater Castello di carte (9 Repliken), Castello di K (9 Repliken); 4 traditionelle Aufführungen: Circo Kafka mit Roberto Abbiati, La Teoria del Colore mit Chiara Benedetti und Iacopo Candela, Tracce von und mit Marco Baliani, Moi mit Lisa Galantini
- Vier Buchpräsentationen: Wally e il gelato al pistacchio von Wolftraud de Concini, Il cacciatore di corte von Serena Luzzi, Kaeru von Matteo Lorenzi, Castelli in guerra hrsg. von Annamaria Azzolini
- Fünf Vorträge: Codice Brandis. Castello simboli e immagini mit Perini und Fontanari, Il Castello di Kafka mit Franco Rella, Italiani in Jugoslavia mit Eric Cobetti, I Castelbarco mit Walter Landi
- Zwei Tagungen: „La ceramica nell’arte, nella storia, nella scienza e nella tecnologia“ mit Mariano Anderle, Luigi De Nardo, Elisabetta Mottes, Alessandro Ubertazzi und Pietro Weber; „I conflitti, e la lotta per le risorse nella storia e nell’attualità“ mit Raffaele Crocco, Franco Nicolis und Nicoletta Denticò
- Start des Projekts zur Erinnerung an Jiddu Krishnamurti: Präsentation des Buchs Mary Lutyens. Krishnamurti. Tutta una vita. Die Biografie von Mary Lutyens, übersetzt von Monica Dematté, mit Gian Carlo Calza und Alessandro Fontanari Nerofonte
- Natur-Parcours mit den Freiwilligen des Gartenprojekts, Wanderung mit Matteo Anderle zur Kenntnis der Avifauna und der Biodiversität, mit Prem Nurya und Anna Molinari über „Ventodentro“
- Abschlussfest (zwei Tage: am 7. und am 14. November 2021) zur Besichtigung des traditionsreichen Hotels und zur Spendensammlung für das Altarbild in der Andreaskapelle



## **BEITRÄGE UND SPENDEN**

auf das Konto bei der Cassa Rurale Alta Valsugana:  
IBAN IT 43 T 08178 35220 000000153176

Spenden und Zuwendungen können von der Steuer abgesetzt werden.

## **Restaurierung des Altarbilds und des Freskos am Madonnenurm**

auf das Konto bei der Cassa Rurale Alta Valsugana:  
IBAN IT98R0817835220000000165525

Jeder Beitrag, in welcher Höhe auch immer, hat doppelten Wert, da es sich um ein gemeinschaftliches Projekt handelt.